

**Libretto d'istruzioni**  
**Instruction booklet**  
**Notice d'emploi et d'entretien**  
**Betriebsanleitung**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instruktionshäfte**  
**Instrukcja**

**Használati utasítás**  
**Uživatelská příručka**  
**Manual de instrucțiuni**  
**Upute za uporabu**  
**Kullanım kılavuzu**  
**Εγχειρίδιο οδηγιών**  
**Инструкции по эксплуатации**  
**كتيب التعليمات**  
**说明手册**



## Kit SCB

Kit trasformazione da incasso per regolatori di velocità elettronici

In built conversion kit for electronic speed controllers

Kit de transformation à encastrer pour régulateurs électroniques de vitesse

Einbau-Transformationskit für elektronische Drehzahlregler

Kit para empotrar los reguladores de velocidad electrónicos

Kit de conversão integrado para reguladores de velocidade electrónicos

Set om elektronische snelheidsregelaars in te bouwen

Omvandlingssats för inbyggnad av elektroniska hastighetsregulatorer

Zestaw do zmiany elektronicznego regulatora prędkości na model do zabudowy

Beépíthető átalakítókészlet elektromos sebességszabályzókhöz

Souprava k přestavbě na zabudování pro elektronické regulátory rychlosti

Kit transformare pentru încastrare pentru dispozitive electronice de reglare a vitezei

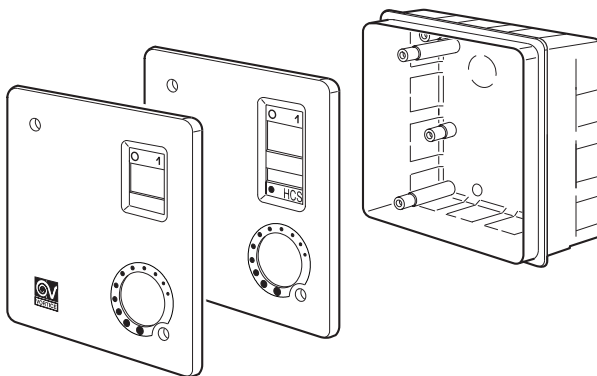
Oprema za preinačenje u ugradni za elektronske regulatore brzine

Elektronik hız ayarlayıcı için ankastre kurulum dönüştürme kiti

Κιτ μετατροπής από εντοιχισμένο για ηλεκτρονικούς ρυθμιστές ταχύτητας

Комплект для переоборудования во встроенное исполнение для электронных регуляторов скорости

مجموعة التحويل للتثبيت في فجوة لمنظمات السرعة الإلكترونية - 电子调速器用内嵌式转换套件



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.252

01/06/2005

VORTICE LIMITED  
Beeches House - Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB  
Tel. (+44) 1283-492949  
Fax (+44) 1283-544121  
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE  
72 Rue Baratte-Cholet  
94106 Saint Maur Cedex  
Tel. (+33) 1-55.12.50.00  
Fax (+33) 1-55.12.50.01  
FRANCE

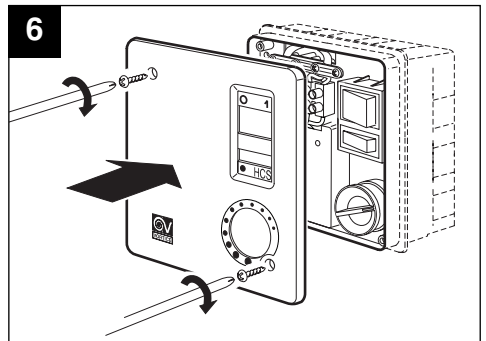
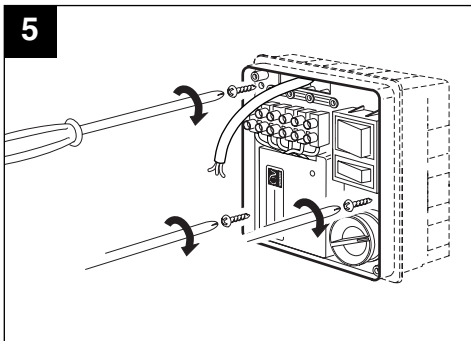
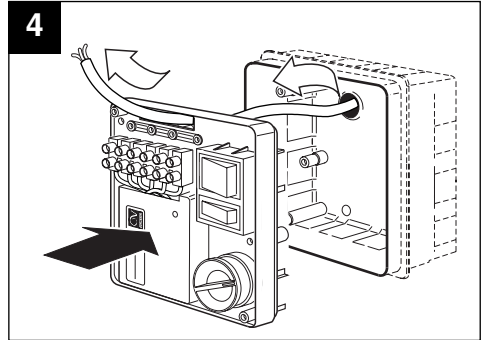
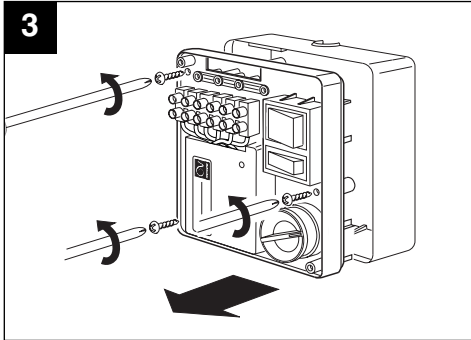
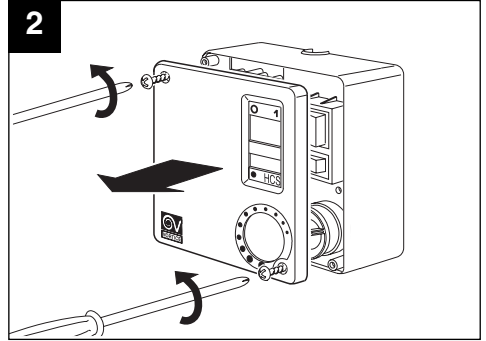
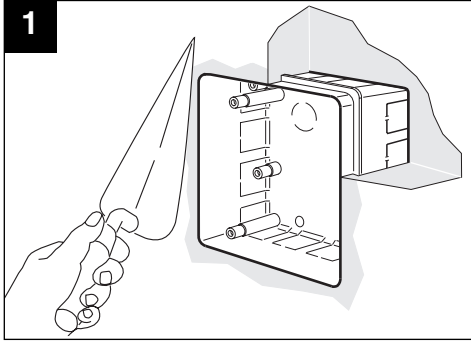
VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. (+39) 02-90.69.91  
Fax (+39) 02-90.64.625  
ITALIA

# INSTALLAZIONE

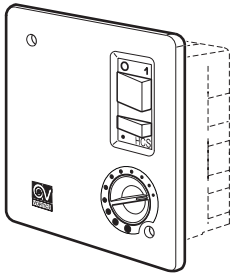
INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALACIÓN  
INSTALAÇÃO  
INSTALLATIE  
INSTALLATION  
INSTALACJA  
INSTALLÁLÁS

INSTALACE  
INSTALARE  
POSTAVLJANJE  
KURULUM  
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  
ΜΟΝΤΑΖ

التركيب  
安裝



7





---

<b>IT</b>	La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
<b>EN</b>	Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
<b>FR</b>	La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
<b>DE</b>	Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen
<b>ES</b>	Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
<b>PT</b>	A Vortice S.p.A. reserva-se o direito de levar a cabo melhorias nos produtos comercializados.
<b>NL</b>	Vortice S.p.A. behoudt zich het recht voor elke gewenste verandering aan te brengen in het reeds op de markt gebrachte product.
<b>SV</b>	Vortice S.p.A. förbehåller sig rätten att göra förbättrande förändringar på produkterna som är till försäljning.
<b>PL</b>	Firma Vortice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania wszelkiego rodzaju ulepszeń do urządzeń znajdujących się w sprzedaży.
<b>HU</b>	A Vortice S.p.A. fenntartja a jogot, hogy az értékesítés alatt álló termékeknél bármilyen javító változtatást bevezessen.
<b>CS</b>	Podnik Vortice S.p.A. si vyhrazuje právo na zlepšovaci úpravy svých výrobků v průběhu prodeje.
<b>RO</b>	Firma Vortice S.p.A. își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri produselor în vânzare.
<b>HR</b>	Tvrtka "Vortice S.p.A." zadržava pravo unošenja promjena u svrhu poboljšanja proizvoda u prodaji.
<b>TR</b>	Vortice S.p.A., satışa sunulan ürünleri üzerinde her tür iyileştirme değişikliği yapma hakkını mahfuz tutar.
<b>EL</b>	Η Vortice S.p.A διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί βελτιωτικές τροποποιήσεις στα προϊόντα της που βρίσκονται στην αγορά.
<b>RU</b>	Фирма Vortice S.p.A. оставляет за собой право вносить все возможные улучшения в конструкцию находящихся в данный момент в продаже изделий.
<b>AR</b>	تحتفظ مؤسسة Vortice S.p.A بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها المطروحة في الأسواق
<b>ZH</b>	Vortice股份有限公司保留在产品销售期间进行产品改良的权利。